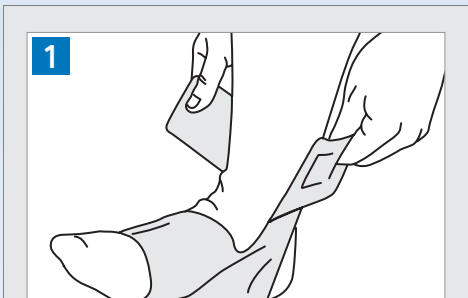


AirHeel™



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

Helps alleviate pain associated with plantar fasciitis. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or the package has been opened.
- For maximum comfort and support, wear an absorbent sock and a laced athletic shoe when wearing the brace.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1) Insert foot into AirHeel. Position heel in opening in back of wrap. Position Achilles aircell over tendon. The height of the Achilles aircell may be repositioned by detaching and firmly reattaching in place. (Fig. 1)

2) Place foot flat on floor and secure ankle strap. Make sure that foot aircell is located under arch of foot. To adjust AirHeel fit, tighten/loosen ankle strap. (Fig. 2)

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :

L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Aide à diminuer la douleur associée à une fasciite plantaire. Procure une légère protection d'un membre ou d'un segment corporel dans le cadre de soins de courte durée et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage est ouvert.
- Pour un confort et un support maximums, enfiler une chaussette absorbante et une chaussure de sport à lacets lors du port de l'orthèse.
- En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

1) Insérer le pied dans l'AirHeel. Placer le talon dans l'ouverture située à l'arrière du bandage. Placer le coussin d'air achilléen sur le tendon. La hauteur du coussin d'air achilléen peut être ajustée en le détachant et en l'attachant à nouveau fermement en place. (Fig. 1)

2) Placer le pied à plat sur le sol et fixer la sangle de cheville. S'assurer que le coussin d'air plantaire se trouve sous la voûte plantaire. Pour ajuster AirHeel, serrer ou desserrer la sangle de cheville. (Fig. 2)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main à l'eau chaude avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et détériorer le matériau.

UTILISATION PAR UN SEUL PATIENT.

 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:

Facilita el alivio del dolor asociado a la fascitis plantar. Proporciona una protección leve de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Para maximizar el soporte y la comodidad, al llevar la abrazadera póngase una media absorbente y un calzado deportivo acordonado.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- Si se produce dolor, hinchazón, cambios en la sensación u otras reacciones inusuales durante el uso de este producto, debe ponerse en contacto con su médico inmediatamente.
- NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1) Introduzca el pie en AirHeel. Coloque el talón en la abertura que se encuentra en la parte trasera de la envoltura. Coloque sobre el tendón la cámara neumática correspondiente al talón de Aquiles. Se puede reajustar la altura de la cámara neumática correspondiente al talón de Aquiles. Solo hay que desprenderla y volverla a colocar firmemente en su lugar. (Fig. 1)

2) Apoye toda la planta del pie en el suelo y abrache la cinta del tobillo. Asegúrese de que la celdilla neumática del pie esté ubicada debajo del arco del mismo. Apriete/afloje la correa del tobillo para ajustar el AirHeel. (Fig. 2)

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávala a mano con agua tibia y jabón suave y enjuáguela bien. SÉQUELA AL AIRE LIBRE. Nota: Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Schmerzlinderung bei Plantarfasciitis. Sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments für die Akut- und Prophylaxeversorgung.

KONTRAINDIKATIONEN: N/A

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Für maximalen Komfort und Stütze sollten Sie einen saugfähigen Strumpf und einen Schnürsportschuh tragen, wenn die Orthese angelegt ist.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wenn bei der Anwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkt zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSMANUAL:

1) Infilare il piede nel tutore AirHeel. Posizionare il tallone nell'apertura sul retro del tutore. Posizionare la cella d'aria calcaneale sul tendine. L'altezza della cella calcaneale può essere riposizionata staccandola e riattaccandola con forza. (Fig. 1)

2) Den Fuß flach auf den Boden stellen, und den Sprunggelenkgurt befestigen. Darauf achten, dass sich die Luftzelle für den Fuß unter dem Fußgewölbe befindet. Um den Sitz des AirHeel anzupassen, den Sprunggelenkgurt anziehen bzw. lockern. (Abb. 2)

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Von Hand in warmem Wasser mit milder Seife waschen und gründlich abspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. Hinweis: Wenn die Bandage nicht gründlich gespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

 NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

GARANTIE DJO, LLC garantisce bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Per l'attenuamento del dolore associato alla fascite plantare. Fornisce una leggera protezione di un segmento dell'arto o del corpo per il trattamento acuto o profilattico.

CONTROINDICAZIONI: Nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare questo dispositivo se è stato danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
- Per il massimo comfort ed un sostegno ottimale, indossare una calza assorbente e una scarpa da ginnastica durante l'uso del tutore.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1) Infilare il piede nel tutore AirHeel. Posizionare il tallone nell'apertura sul retro del tutore. Posizionare la cella d'aria calcaneale sul tendine. L'altezza della cella calcaneale può essere riposizionata staccandola e riattaccandola con forza. (Fig. 1)

2) Appoggiare il piede a terra senza piegarlo e fissare la fascia della caviglia. Assicurarsi che la cella d'aria del piede si trovi sotto l'arco del piede. Per regolare la calzata di AirHeel, stringere/allentare la fascia della caviglia. (Fig. 2)

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua calda con sapone delicato, risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni e il deterioramento del materiale.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

GARANZIA DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione completa o parziale dell'unità o dei suoi accessori in caso di difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di vendita.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAAFWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medische professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Helpt de pijn die gepaard gaat met plantaire fasciitis te verlichten. Zorgt voor lichte bescherming van een ledemaat of lichaamsdeel bij acute en profylactische zorg.

CONTRA-INDICATIES: n.v.t.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Niet gebruiken op open wonden.
- Pokud je hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Voor maximaal comfort en maximale ondersteuning wordt aangeraden tijdens het dragen van de brace eveneens een absorberende sok en een sportschoen met veters te dragen.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u stoppen met het gebruik ervan en onmiddellijk contact opnemen met uw professionele zorgverlener.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE VOOR AANBINGEN:

1) Steek de voet in de AirHeel. Plaats de hiel in de opening in de achterzijde van de wikkel. Plaats de achillesluchtcel over de pees. Verstel zo nodig de hoogte van de achillesluchtcel door deze los te maken en weer stevig te bevestigen. (Afb. 1)

2) Plaats de voet plat op de vloer en maak de enkelband vast. Zorg dat de voetluchtcel zich onder de voetholte bevindt. Pas de pasvorm van de AirHeel aan door de enkelband strakker aan te trekken/losser te maken. (Afb. 2)

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Met de hand wassen in warm water met een milde zeep. Goed naspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROËGEN. Opmerking: Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 NIET VERVAARDIGD MET NATUURLIJK RUBBERLATEX.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIJWIGSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRUGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁLEDOUJÍCÍ INSTRUKE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:

Pomáhá zmírnit bolest spojenou s plantární fasciitidou. Poskytnutím mírné ochrany končetiny nebo části těla zajišťuje akutní a profylaktickou péči.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud je prostředek poškozený nebo pokud je jeho obal otevřený, prostředek nepoužívejte.
- Abyste docílili maximálního pohodlí a podpory, noste s ortézou savé ponožky a šněrovací sportovní boty.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí prostředku objeví alergická reakce nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKyny K POUŽITÍ:

1) Vsuňte chodidlo do pomůcky AirHeel. Umístěte patu do otvoru v zadní části bandáže. Umístěte vzduchovou buňku pro Achillovu šlachu přes šlachu. Výšku umístění vzduchové buňky pro Achillovu šlachu lze změnit uvolněním a opětovným pevným připevněním na správné místo (obr. 1)

2) Položte nohu naplocho na podlahu a zjistěte kotníkový pásek. Ujistěte se, že se chodidlová vzduchová buňka nachází pod klenbou nohy. Aby byla pomůcka AirHeel správně upevněna, utáhněte nebo povolte kotníkový pásek (obr. 2).

POKyny K ČIŠTĚNÍ:

Perte ručně v teplé vodě s jemným mýdlem a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Důkladně opláchněte, aby zbytky mýdla nevyvolaly podráždění a nepoškodily materiál.

URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA.

 NENÍ VYROBENO Z PŘÍRODNÍHO PRYŽOVÉHO LATEXU

ZÁRUKA Pokud do šesti měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vad materiálu nebo chybného zpracování, provede společnost DJO, LLC opravu nebo výměnu celého produktu nebo jeho části a jeho příslušenství.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITĚ FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHDLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELE NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNÉ POUŽITIE PRÍSTRÓJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaným používateľom má byť licencovaný zdravotnícky pracovník, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny, ktorý poskytuje pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Pomáha zmierniť bolesť spojenú s plantárnou fasciitidou. Poskytuje miernu ochranu končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti.

KONTRAINDIKÁCIE: Nedostupné

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.
- Nosenie absorpčnej ponožky a šnurovanej atletickej obuvi pri nosení ortézy zabezpečí maximálne pohodlie a oporu.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- Ak sa pri používaní tohto produktu objavia bolesti, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obraťte na vášho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky kontaktujte výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:


1) Vložte nohu do pomôcky AirHeel. Pätu umiestnite do otvoru v zadnej časti bandáže. Nad Achillovu šlachu umiestnite vzduchové teliesko. Výšku vzduchového telieska nad Achillovou šlachou sa môže zmeniť oddelením a opätovným pevným pripnutím na správne miesto (obr. 1)

2) Položte nohu rovno na zem a upevnite popruh na členok. Uistite sa, že sa vzduchové teliesko na chodidlo nachádza pod klenbou nohy. Na upravenie pomôcky AirHeel utiahnite alebo uvoľnite popruh na členok. (Obr. 2)

NÁVOD NA ČISTENIE:

Perte ručne v teplej vode s jemným mydlom, dôkladne opláchnite. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Dôkladne opláchnite, aby zbytky mýdla nevyvolaly podráždenie a nepoškodili materiál.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

 PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého produktu alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO VŠETKO ÚSILIE ZISKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITĚ FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHDLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVANIE TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNŮ PREVENCIU VOČI PORANENIU.

AIRCAST



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Lindrer smerter forbundet med fasciitis plantaris. Giver let beskyttelse af en ekstremitet eller kropsdet med henblik på akut og profylaktisk pleje.

KONTRAINDIKATIONER: Ikke Relevant

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Må ikke anvendes over åbne sår.
 - Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller pakken har været åbnet.
 - Når skinnen bruges, vil det være mest bekvemt og give den bedste støtte, hvis der bruges en svedabsorberende sok og sportssko med snøre.
 - Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne enhed, skal du stoppe brugen og kontakte din sundhedsmedarbejder omgående.
 - Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

ANVENDELSESFORINGFORMATION:

- 1) Sæt foden ned i AirHeel. Anbring hælen i åbningen bagest i bandagen. Anbring akilles-luftpuden over senen. Højden på akilles-luftcellen kan flyttes ved at tage den af og sætte den fast på igen. (Fig. 1)
- 2) Anbring foden fladt på gulvet, og fastgør ankelremmen. Sørg for, at fodens luftcelle er placeret under svangen på foden. AirHeel justeres, så den passer, ved at stramme eller løsne ankelremmen. (Fig. 2)

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Håndvask i varmt vand med mild sæbe, og skyl grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Hvis der ikke skylles grundigt, kan overskydende sæbe forårsage irritation og nedbrudte materialet.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.



GARANTI I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl vil DJO, LLC i en periode på seks måneder fra salgsdatoen reparere eller udskifte hele enheden eller en del af denne samt dens tilbehør.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabelt att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Bidrar till att lindra smärta från hälsporre. Ger skydd åt en lem eller kroppsdelt för akut och profylaktisk vård.

KONTRAINDIKATIONER: N/A

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Använd inte över öppna sår.
 - Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
 - För största möjliga bekvämlighet och stöd bör du ha på dig en absorberande strumpa och en gymnastisko med snörning när du bär fotledsstödet.
 - Om du utvecklar en allergisk reaktion och/eller om huden kliar och blir röd efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna produkt, ska användningen avbrytas och du ska kontakta din läkare omedelbart.
 - Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
- OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

INFORMATION OM APPLICERING:

- 1) Sätt i foten i AirHeel. Placera hælen i öppningen baktill i lindningen. Placera hälsenekudden över senan. Man kan justera höjden på luftkudden genom att lossa den och sätta tillbaka den ordentligt på plats. (Fig. 1)
- 2) Placera fotsulan plant på golvet och fäst fotledsbandet. Se till att fotluftkudden sitter under fotvalvet. Justera AirHeel så att den sitter ordentligt genom att dra åt eller lossa fotledsremmen efter behov. (Fig. 2)

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:

Håndvask i varmt vatten med mild tvål, skölj noga. LUFTTÖRKA. Observera: Om den inte sköljs noga kan tvårestorer orsaka irritation och bryta ned materialet.

ENDAST AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.



GARANTI DJO, LLC kommer att reparere eller ersätta alla delar av enheten eller dess tilbehør for defekter i materialer eller udførelse i en period på sex måneder efter forsaljningsdatumet.

OBSI ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFØR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER:

Bidrar til å lindre smerter forbundet med plantarfasciitt. Gir mild beskyttelse til en kroppsdelt for akutt og forebyggende behandling.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke Aktuelt

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Skal ikke brukes over åpne sår.
 - Ikke bruk denne innretningen hvis den er skadet og/eller forpakningen er åpnet.
 - For maksimal komfort og støtte bruk en fuktabsorberende sokk og en sportssko med snøring når du bruker støtten.
 - Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller opplever kløende rød hud etter å ha kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell umiddelbart.
 - Dersom smerte, hevelse, endringer i føtelsen eller andre uvanlige reaksjoner oppstår når du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og relevante tilsynsmyndigheter dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av dette produktet.

BRUKSANVISNING:

- 1) Sett fot inn i AirHeel. Plasser hælen i åpningen helt bak i omslaget. Plasser akilles-lufttommen over senen. Du kan justere høyden på akilles-lufttommen ved å ta den av og deretter trykke den godt fast på ønsket sted. (Figur. 1)
- 2) Plasser foten flatt på gulvet og fest ankelstroppen. Kontroller at lufttommen er plassert under fotbuen. Stram/ løsne ankelstroppen for å justere passformen til AirHeel. (Figur. 2)

RENGJØRINGSANVISNINGER:

Håndvaskes i varmt vann med mild såpe. Skyl grundig. LUFTTØRKES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.



GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja huomautukset sekä kyettävä fyysisesti noudattamaan niitä.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Auttaa lievittämään plantaarifasciittiin liittyvää kipua. Suojaa kevyesti raajaa tai kehonosaa sekä akuutisti että ennaltaehkäisevästi.

VASTA-AIHEET: Ei Sovellu

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Älä käytä avohaavojen päällä.
 - Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
 - Tuen mukavuutta ja tehokkuutta voidaan lisätä käyttämällä hyvin hengittävää sukkaa ja nahhallista urheilukenkää.
 - Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
 - Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

PUKEMISOHJEET:

- 1) Työnnä jalka AirHeel-tukeen. Aseta kantapää kääreeseen perällä olevaan aukkoon. Aseta akillesjänteen ilmatyyny jänteen päälle. Akillesjänteen ilmatyynyn korkeutta voidaan säätää irrottamalla tyyny ja kiinnittämällä se uuteen kohtaan. (Kuva 1)
- 2) Aseta jalkapohja lattialle ja kiinnitä nilkkahihna. Varmista, että jalkaterän ilmatyyny sijaitsee jalkaholvin alla. Säädä AirHeet sopivaksi kiinnittämällä/löysäämällä nilkkahihnaa. (Kuva 2)

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin lämpimällä vedellä miedossa saippualluoksessa ja huuhtele hyvin. RIIPISTA KUIVUMAAN. Huomautus: jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja haurastuttaa materiaalia.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.



TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa kaikki materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden sisällä myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

